



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**



11735/09 (Presse 207)

(OR. en)

PRANEŠIMAS SPAUDAI

2954-as Tarybos posėdis

Ekonomikos ir finansų reikalai

Briuselis, 2009 m. liepos 7 d.

Pirmininkas Švedijos finansų ministras
Anders BORG

S P A U D A

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Taryba pradėjo taikyti **perviršinio deficito procedūrą Latvijai, Lietuvai, Maltai, Lenkijai ir Rumunijai** pateikdama rekomendacijas dėl priemonių, kurių turi būti imamasi padėčiai ištaisyti, ir priėmė naują **Vengrijai** skirtą rekomendaciją dėl priemonių, kurių turi būti imamasi jos perviršinio deficito padėčiai ištaisyti.

Ji priėmė išvadas dėl **procikliškumo**, kuris reiškia pastebimus padidėjusius svyravimus nestabiliose finansų rinkose. Išvadose įvertinamas vykdomas darbas, kuriuo siekiama sumažinti prociklinę finansų reguliavimo poveikį, pavyzdžiui, susijusį su banko kapitalo poreikio reikalavimais ir apskaitos standartais, taip pat atlyginimo sistemomis finansų sektoriuje.

Taryba priėmė programą, pagal kurią remiantis Europos ekonomikos atgaivinimo planu skiriama parama 47 **energetikos projektams** – iš viso 3,98 mlrd. EUR 2009–2010 m.

Ji taip pat apžvelgė kai kurias valstybių narių **stabilumo ir konvergencijos programas**.

TURINYS¹

DALYVIAI.....	5
----------------------	----------

SVARSTYTI PUNKTAI

PIRMINKANČIOS VALSTYBĖS NARĖS PROGRAMA	7
TOLESNI VEIKSMAI, SUSIJĘ SU BIRŽELIO MĖN. EUROPOS VADOVŲ SUSITIKIMU	8
PASIRENGIMAS DIDŽIOJO DVIDEŠIMTUKO (G20) SUSITIKIMAMS	9
PROCIKLIŠKUMAS IR FINANSINIŲ PASLAUGŲ REGULIAVIMAS	10
STABILUMO IR AUGIMO PAKTAS	14
Perviršinio deficito procedūros Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai ir Rumunijai	14
Atnaujintos metinės valstybių narių stabilumo ir konvergencijos programos	15
KITI KLAUSIMAI	16
Vidutinės trukmės biudžeto tikslai.....	16
TARYBOJE ĮVYKĘ POSĖDŽIAI	17

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

EKONOMIKA IR FINANSAI

- Paskolų garantijos EIB, suteiktos ne ES vykdomiems projektams..... 18
- Verslo apmokestinimo elgesio kodeksas

TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI

- Civilinė teisė. Dvišaliai susitarimai su trečiosiomis šalimis..... 18

¹

- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

PREKYBOS POLITIKA

- Antidempingo ir antisubsidijavimo priemonės importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui 19
- ES importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklės 19

ENERGETIKA

- Europos ekonomikos atgaivinimo planas. Energetikos srities projektai 20

VIDAUS RINKA

- Dviratės ir triratės motorinės transporto priemonės. Tipo patvirtinimas 21
- Viešieji pirkimai gynybos ir saugumo srityse 21

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

- EGNOS ir „Galileo“ programų išplėtimas įtraukiant Islandiją ir Norvegiją 22

UŽIMTUMO POLITIKA

- Valstybių narių užimtumo politikos gairės 22

ŽEMĖS ŪKIS

- ES prekybos ovalbuminu ir laktalbuminu sistema 23

ŽUVININKYSTĖ

- Apsaugos priemonės. Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacija 23

SKAIDRUMAS

- Skaidrumas. Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais 23

PASKYRIMAI

- Regionų komitetas 24

RAŠYTINĖ PROCEDŪRA

- Pirmosios instancijos teismas 24

DALYVIAI

Valstybių narių vyriausybėms ir Europos Komisijai atstovavo:

Belgijai:

Didier REYNDERS

Ministro Pirmininko pavaduotojas ir finansų bei institucinių reformų ministras

Bulgarijai:

Boyko KOTZEV

nuolatinis atstovas

Čekijai:

Eduard JANOTA

finansų ministras

Danijai:

Poul Skytte CHRISTOFFERSEN

nuolatinis atstovas

Vokietijai:

Peer STEINBRÜCK

federalinis finansų ministras

Estijai:

Jürgen LIGI

finansų ministras

Airijai:

Rory MONTGOMERY

nuolatinis atstovas

Graikijai:

Ioannis PAPATHANASIOU

ekonomikos ir finansų ministras

Ispanijai:

Elena SALGADO

Ministro Pirmininko pavaduotoja, ekonomikos ministrė

Prancūzijai:

Christine LAGARDE

ekonomikos, finansų ir užimtumo ministrė

Italijai:

Giulio TREMONTI

ekonomikos ir finansų ministras

Kipriui:

Charilaos STAVRAKIS

finansų ministras

Latvijai:

Einars REPŠE

finansų ministras

Lietuvai:

Rytis MARTIKONIS

nuolatinis atstovas

Liuksemburgui:

Christian BRAUN

nuolatinis atstovas

Vengrijai:

Almos KOVÁCS

valstybės sekretorius (specialiems pavedimams), Finansų ministerija

Maltai:

Tonio FENECH

finansų, ekonomikos ir investicijų ministras

Nyderlandams:

Wouter BOS

finansų ministras, Ministro Pirmininko pavaduotojas

Austrijai:

Josef PRÖLL

Kanclerio pavaduotojas ir federalinis finansų ministras

Lenkijai:

Jacek DOMINIK

Finansų ministerijos valstybės sekretorės pavaduotojas

Portugalijai:

Fernando TEIXEIRA DOS SANTOS

valstybės ministras, finansų ministras

Rumunijai:

Cosmin COMAN

Finansų ministerijos valstybės sekretorius

Slovėnijai:

Franc KRIZANIČ

finansų ministras

Slovakijai:

Peter KAŽIMÍR

Finansų ministerijos valstybės sekretorius

Suomijai:

Velipekka NUMMIKOSKI

Finansų ministerijos valstybės sekretorius

Švedijai:

Anders BORG

finansų ministras

Per JANSSON

Finansų ministerijos valstybės sekretorius

Jungtinei Karalystei:

Kim DARROCH

nuolatinis atstovas

Komisijai:

Joaquín ALMUNIA

narys

Charlie MCCREEVY

narys

Kiti dalyviai:

Jean-Claude TRICHET

Europos centrinio banko pirmininkas

Philippe MAYSTADT

Europos investicijų banko pirmininkas

Thomas WIESER

Ekonomikos ir finansų komiteto pirmininko pavaduotojas

Christian KASTROP

Ekonominės politikos komiteto pirmininkas

SVARSTYTI PUNKTAI

PIRMININKAUJANČIOS VALSTYBĖS NARĖS PROGRAMA

Taryba susipažino su pirmininkaujančios Švedijos pateikta ekonomikos ir finansų reikalų darbo programa jos kadencijos laikotarpiui – 2009 m. liepos–gruodžio mėn. (*dok. [11444/09](#)*). Ji surengė trumpą pasikeitimą nuomonėmis.

Nuo praėjusio rudens Europos ekonomika susiduria su precedento neturinčiomis problemomis. Dėl neramumų kapitalo ir kredito rinkose, taip pat kartu sumažėjusios pasaulinės paklausos ir didelio netikrumo prasidėjo nuo XX a. 4-ojo dešimtmečio didžiausias ekonomikos nuosmukis.

ES ir jos valstybės narės ėmėsi bendrų veiksmų krizei įveikti. Buvo imtasi įvairių priemonių, kad būtų atkurtas pasitikėjimas finansų rinkomis, o Europos Vadovų Taryba susitarė dėl ekonomikos atgaivinimo plano, kuriuo buvo sušvelnintas krizės poveikis ekonomikos augimui ir užimtumui. Pirmininkaujanti Švedija toliau įgyvendins šias priemones bei remis priemones, kuriomis siekiama sudaryti palankesnes sąlygas greitam, tačiau tvariam atgaivinimui pasiekti.

Ekonomikos ir finansų tarybos darbo srityje pirmininkaujančios valstybės narės programoje nustatyti šie prioritetai:

- finansų rinkų priežiūros ir reguliavimo gerinimas;
- patikimų viešųjų finansų atkūrimas;
- darbo rinkos problemų sprendimas;
- ES Lisabonos ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategijos po 2010 m. įgyvendinimo suintensyvinimas;
- pažanga tarptautinėse derybose dėl klimato kaitos.

Parengiamasis darbas rugsėjo 24–25 d. Pitsburge (Jungtinės Amerikos Valstijos) įvyksiančiam G20 aukščiausiojo lygio susitikimui taip pat yra prioritetas.

TOLESNI VEIKSMAI, SUSIJĘ SU BIRŽELIO MĖN. EUROPOS VADOVŲ SUSITIKIMU

Taryba apsvarstė tolesnius veiksmus, kurių reikia imtis atsižvelgiant į birželio mėn. įvykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo rezultatus, visų pirma dėl finansinių paslaugų priežiūros ir tarptautinio kovos su klimato kaita priemonių finansavimo.

Birželio 18–19 d. Europos Vadovų Tarybos susitikime buvo susitarta dėl naujos priežiūros struktūros, kuri bus įdiegta Europos lygiu, parengtos atsižvelgiant į Jacques de Larosièrę¹ pirmininkaujamos aukšto lygio grupės darbą. Naująja sistema siekiama sustiprinti priežiūros sistemą ir atkurti pasitikėjimą finansų sistema po pasaulinės finansų krizės. Šiuo tikslu bus sukurta Europos sisteminės rizikos valdyba, kuri nuolat vertins visos finansų sistemos stabilumą, ir trys priežiūros institucijos bankininkystės, draudimo ir vertybinių popierių sektoriuose, kurios bendradarbiaus su nacionalinėmis priežiūros institucijomis.

Siekdama įgyvendinti naują sistemą, Komisija turėtų pateikti pasiūlymus dėl teisės aktų rudens pradžioje.

Birželio mėn. Europos Vadovų Taryba taip pat patvirtino gruodžio mėn. Kopenhagoje įvyksiančių derybų dėl naujo visuotinio visapusiško susitarimo dėl klimato laikotarpiui po 2012 m. tikslus. Veiksmai, kurių ES tikisi tiek iš išsivysčiusių, tiek iš besivystančių šalių, yra nurodyti birželio 9 d. įvykusiame Tarybos posėdyje priimtose išvadose.

Europos Vadovų Taryba palankiai įvertino pirmininkausiančios valstybės narės ketinimą glaudžiai bendradarbiaujant su Komisija parengti darbo programą.

¹ Buvęs Tarptautinio valiutos fondo valdantysis direktorius.

PASIRENGIMAS DIDŽIOJO DVIDEŠIMTUKO (G20) SUSITIKIMAMS

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie planus, susijusius su pasirengimu rugsėjo mėn. įvyksiantiems G20 susitikimams. Taryba taip pat buvo informuota apie birželio 27–28 d. įvykusio G 20 šalių finansų ministrų pavaduotojų susitikimo rezultatus.

Taryba surengė trumpą pasikeitimą nuomonėmis.

Rugsėjo 3–4 d. numatytas G20 šalių finansų ministrų ir centrinių bankų valdytojų susitikimas rengiantis G20 vadovų susitikimui, kuris įvyks rugsėjo 24–25 d. Pitsburge (Jungtinės Amerikos Valstijos), vykdant procesą, kuriuo siekiama atkurti ekonominį pasitikėjimą ir finansinį stabilumą pasaulyje.

Pitsburgo aukščiausiojo lygio susitikime dalyvaus pasaulio išsivysčiusių ir besiformuojančios ekonomikos valstybių ir vyriausybių vadovai, taip pat tarptautinių finansų įstaigų atstovai. Jame bus atsižvelgta į aukščiausiojo lygio susitikimą – 2008 m. lapkričio mėn. Vašingtone, kuris buvo pirmas aukščiausiu lygiu įvykęs G20 susitikimas, ir balandžio mėn. Londone – rezultatus.

Rugsėjo 2 d. Briuselyje ES šalių finansų ministrai dalyvaus neoficialiame posėdyje pietų metu, kad pasirengtų G20 susitikimams.

PROCIKLIŠKUMAS IR FINANSINIŲ PASLAUGŲ REGULIAVIMAS

Taryba surengė pasikeitimą nuomonėmis dėl finansų rinkų procikliškumo mažinimo priemonių, atsižvelgiant į Ekonomikos ir finansų komiteto ataskaitą (dok. [11479/09](#)).

Procikliškumas reiškia pastebimus padidėjusius svyravimus nestabiliose rinkose. Diskusijoje daug dėmesio buvo skirta galimam procikliniam reguliavimo poveikiui, visų pirma susijusiam su banko kapitalo poreikio reikalavimais ir apskaitos standartais, taip pat atlyginimo sistemomis finansų sektoriuje.

Taryba priėmė šias išvadas:

- „1. Po 2008 m. rugsėjo mėn. įvykusio neoficialaus Ekonomikos ir finansų (ECOFIN) tarybos posėdžio Ekonomikos ir finansų komitetas įpareigojo Procikliškumo darbo grupę prisidėti prie tarptautiniu mastu vykdomo darbo ir, *inter alia*, nustatyti, kaip ir kokiomis priemonėmis ES galėtų atsižvelgti į Finansinio stabilumo tarybos nustatytus klausimus, bei apsvarstyti galimybę plėtoti makrolygio rizikos ribojimo priežiūrą. Procikliškumo darbo grupė jau užbaigė savo ataskaitą, kurioje išdėstyti galimi politiniai sprendimai siekiant sumažinti procikliškumą finansų sektoriuje. Tuo tarpu 2008 m. lapkričio mėn. Didžiojo dvidešimtuko (G20) aukščiausiojo lygio susitikime priimtoje deklaracijoje tarptautinių institucijų buvo paprašyta spręsti su procikliškumu susijusias problemas švelninant su juo susijusią reguliavimo politiką ir taip pat peržiūrint būdus, kaip vertinimas ir sverto poveikis, bankų kapitalas, kompensavimo sistemos ir atidėjimų sudarymo praktika gali paspartinti cikliško tendencijas. Šie tikslai buvo pakartoti paskutiniame 2009 m. balandžio mėn. G20 aukščiausiojo lygio susitikime ir pabrėžti 2009 m. birželio 18–19 d. Europos Vadovų Tarybos susitikime.
2. Taryba PALANKIAI VERTINA Procikliškumo darbo grupės ataskaitą, kurioje daugiausia dėmesio skiriama keturiems pagrindiniams politiniams sprendimams siekiant sumažinti finansinio reguliavimo galimą prociklinį poveikį ir sukurti anticiklines priemones, t. y. i) stebėti visai sistemai kylančią riziką; ii) pasitelkiant kapitalą ir atidėjimus kurti anticiklinius rezervus; iii) tobulinti apskaitos taisykles ir iv) sukurti patikimą atlyginimų sistemų pagrindą. Ataskaitoje daugiausia dėmesio skiriama makrolygio rizikos ribojimo metodo plėtojimui įvairiais būdais, be kita ko, numatant, kad į reguliavimo sistemą būtų įtraukti automatiniai stabilizatoriai ir būtų geriau informuojama apie savo nuožiūra taikomų priežiūros priemonių pagrindą bei reguliavimo pakeitimus, aktyviau vykdant stebėseną.

3. Taryba SUTINKA, kad būtina stebėti visai sistemai kylančią riziką ir užtikrinti, kad būtų įdiegtos tinkamos priemonės bei metodai siekiant toliau plėtoti makrolygio rizikos ribojimo stebėseną. Taryba PABRĖŽIA, kad toks požiūris bus veiksmingas tik tuo atveju, jeigu tokia stebėseną grindžiamos rekomendacijos atitinkamais atvejais bus įgyvendinamos kaip konkretūs politiniai veiksmai. Svarbus vaidmuo šioje srityje teks Europos sisteminės rizikos valdybai, kuri bus įsteigta remiantis birželio mėn. ECOFIN tarybos posėdyje ir Europos Vadovų Tarybos susitikime pateiktomis rekomendacijomis.
4. Taryba SUTINKA, kad tai, jog nebuvo sukurti anticikliniai rezervai, o apskaitos taisyklės nebuvo pakankamai lanksčios ir nesuteikė galimybės sudaryti atidėjimus viso ciklo metu, buvo svarbūs finansų krizės stiprinimo veiksniai. Taryba PABRĖŽIA, kad svarbu skubiai spręsti šiuos klausimus.
5. Taryba PRITARIA tam, kad būtų įdiegtas į ateitį orientuotas atidėjimų sudarymas; tai reiškia, kad atidėjimai, atskaityti iš pelno ekonomikos pakilimo laikotarpiais, būtų sudaromi tikėtiniems paskolų portfelių nuostoliams padengti, be to, toks atidėjimų sudarymas padėtų sumažinti procikliškumą (be kita ko, būtų kuriami dinaminės atidėjimų sudarymo koncepcijos modeliai). Apskaitos standartai, pavyzdžiui, tarptautiniai finansinės atskaitomybės standartai (TFAS), šiuo metu nesuteikia galimybės pripažinti tikėtinus nuostolius. Tarptautinė apskaitos standartų valdyba (TASV) iki 2009 m. spalio mėn. paskelbs preliminarų pareiškimą, kuriame bus nagrinėjamas atidėjimų sudarymo klausimas, taip pat bus apsvarstytas tikėtinų nuostolių modelis. Suteikus galimybę pripažinti tikėtinus nuostolius būtų užtikrinta, kad ekonomikos pakilimo laikotarpiais būtų sukaupiti didesni atidėjimai, ir juos būtų galima panaudoti ekonomikos nuosmukio laikotarpiais; būtų galima geriau įvertinti realų pelną ekonomikos pakilimo laikotarpiu; vadyboje taikomos paskatos būtų suderintos su atlyginimais, investuotojai būtų geriau informuoti apie susijusią riziką bei toliau būtų didinamas apskaitos taisyklių ir riziką ribojančių taisyklių suderinamumas. Todėl, atsižvelgdama į Londone įvykusiame G20 aukščiausiojo lygio susitikime pateiktas rekomendacijas ir bankininkystės priežiūros institucijų bei Finansinio stabilumo tarybos pareikštus raginimus standartų nustatymo institucijoms, Taryba MANO, kad standartų nustatymo institucijos turėtų teikti pirmenybę tam, kad būtų pakeistos galiojančios apskaitos taisyklės ir būtų užtikrintas didesnis lankstumas sudarant atidėjimus tikėtiniems nuostoliams padengti.

6. Tokio atidėjimų sudarymo mechanizmo taikymas bus svarbus žingsnis pirmyn, tačiau jo gali nepakakti, kadangi tikėtiniems paskolų portfelių nuostoliams padengti sudaromi atidėjimai gali būti nepakankamai dideli; rezervų taip pat reikia siekiant reaguoti į finansinio turto vertės svyravimus. Todėl Taryba SUTINKA, kad reikia toliau dirbti siekiant švelninti procikliškumą sukuriant anticiklinius kapitalo rezervus, t. y. sukaupiant juos ekonomikos pakilimo laikotarpiais ir panaudojant ekonomikos nuosmukio laikotarpiais. Svarbu, kad blogėjant sąlygoms anticikliniai kapitalo rezervai nebūtų laikomi nauju minimaliu kapitalo dydžiu ir kad jie nebūtų įskaitomi į reikalavimus atitinkantį įstatinį kapitalą, siekiant suteikti bankams galimybę ekonomikos nuosmukio laikotarpiais panaudoti rezervus, sukauptus ekonomikos pakilimo laikotarpiais. Europos bankininkystės priežiūros institucijų komitetas (CEBS), Europos draudimo ir profesinių pensijų priežiūros komitetas (CEIOPS) ir Bazelio komitetas šiuo metu rengia pasiūlymus. Taryba taip pat PALANKIAI VERTINA tai, kad Komisija ketina nustatyti paprastus ne rizika grindžiamus matavimo kriterijus, kuriais galėtų būti apribotas netvarus balanso augimas ir kurie padėtų spręsti su procikliškumu susijusias problemas.
7. Pripažįstama tikrosios vertės principo nauda, tačiau krizės metu paaiškėjo, kad taikant dabartinį tam tikro finansinio turto vertinimo metodą (prekybos knygoje) galima nepakankamai įvertinti riziką ekonomikos pakilimo laikotarpiais ir perdėti ją ekonomikos nuosmukio laikotarpiais, pavyzdžiui, kai 1) nustatoma finansinių priemonių, kurios nėra tinkamos įkainojimui tikrąja verte, tikroji vertė, 2) tais atvejais, kai rinkos yra nelikvidžios, taikomos rinkos kainos ir 3) modeliuojant kainas per daug remiamasi kainomis nelikvidžioje rinkoje. Reikėtų peržiūrėti daugelio finansinių priemonių kategorijų rinkos vertės vertinimo modelius ir atitinkamais atvejais juos pakoreguoti, visų pirma atsižvelgiant į vertinimo modelių netikrumą, realų bankų verslo modelį, perspektyvas vertybinių popierių turėjimo srityje ir faktišką rinkų likvidumą. Taryba PRITARIA tokiam požiūriui ir remia tikslą pakeisti atitinkamas apskaitos taisykles, taip pat primindama, kad siekiama tikslo nustatyti vienodus standartus pasaulio mastu ir pagerinti standartų nustatymo proceso valdymą.
8. Taryba PALANKIAI VERTINA Tarptautinės apskaitos standartų valdybos (TASV) įsipareigojimą kuo greičiau peržiūrėti apskaitos taisykles, reglamentuojančias nelikvidžias finansines priemones. Šiuo tikslu ir siekdama užtikrinti, kad ES ir JAV finansų įstaigoms būtų taikoma lygiavertė tvarka, Taryba RAGINA TASV kuo greičiau ir laiku pakeisti TAS 39, kad jis būtų taikomas 2009 m. pabaigoje pateiktinoms finansinėms ataskaitoms, be kita ko, būtų išspręsti visi klausimai, kuriuos 2008 m. spalio mėn. nurodė Komisija. Be to, Taryba RAGINA TASV atlikti išsamesnę TAS 39 peržiūrą (tai būtų antrasis etapas), atsižvelgiant į tikslą pasiekti pasaulinę finansinių priemonių apskaitos standartų konvergenciją, kaip nurodyta G20 komunikate.

9. Taryba PRIPAŽIŪSTA, kad finansų įmonių atlyginimų sistemos dėl netinkamų paskatų taikymo, trumparegiškumo ir nepakankamo rizikos numatymo buvo vienas iš procikliškumo šaltinių. Taryba PALANKIAI VERTINA darbą, kurį tarptautiniu mastu atlieka Finansinio stabilumo taryba, taip pat Europos bankininkystės priežiūros institucijų komiteto taikomas tvirtus atlyginimų politikos principus ir neseniai pateiktas Komisijos rekomendacijas. Taryba RAGINA valstybes nares įgyvendinti šias rekomendacijas, kad tokie trūkumai būtų šalinami stiprinant ryšį tarp veiklos rezultatų ir atlyginimo, skatinant ilgalaikių ir trumpalaikių veiklos rezultatų kriterijų pusiausvyrą bei stiprinant atlyginimų mokėjimo proceso valdymą; ir PAŽYMI, kad Komisija ketina pateikti Direktyvos dėl kapitalo poreikio pakeitimus, susijusius su atlyginimais bankų sektoriuje, kurie turėtų visapusiškai atitikti tarptautiniu mastu vykdomą darbą.
10. Taryba žino, kad reikia imtis ne tik priemonių, kuriomis siekiama ateityje užkirsti kelią procikliškumui finansų rinkose, bet ir trumpalaikių priemonių siekiant įveikti dabartinę krizę. Taryba ragina Komisiją ir valstybes nares paspartinti vykdomą darbą ir sparčiai daryti pažangą kovojant su procikliniu reguliavimo standartų poveikiu, pvz., kapitalo poreikio ir nelikvidaus turto srityje.
11. Taryba PRAŠO Europos Komisijos pateikti pasiūlymus, kuriais būtų siekiama šių tikslų ir sprendžiamos su procikliškumu susijusios problemos, atsižvelgiant į tarptautiniu mastu vykstančius pokyčius.“

STABILUMO IR AUGIMO PAKTAS

Perviršinio deficito procedūros Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai ir Rumunijai

Taryba pradėjo taikyti perviršinio deficito procedūrą Latvijai, Lietuvai, Maltai, Lenkijai ir Rumunijai, pateikdama rekomendacijas dėl veiksmų, kurių turi būti imamasi padėčiai ištaisyti, ir priėmė patikslintą Vengrijai skirtą rekomendaciją dėl priemonių, kurių turi būti imamasi jos perviršinio deficito padėčiai ištaisyti.

Pagal Sutarties 104 straipsnio 6 dalį ji priėmė sprendimus dėl perviršinio valdžios sektoriaus deficito Latvijoje, Lietuvoje, Maltoje, Lenkijoje ir Rumunijoje, kuriose 2008 m. biudžeto deficito santykis su bendroju vidaus produktu (BVP) viršijo Sutartyje nustatytą 3 % pamatinę vertę.

Pagal Sutarties 104 straipsnio 7 dalį ji priėmė rekomendacijas dėl veiksmų, kurių turi imtis šios penkios valstybės narės, kad sumažintų savo biudžeto deficitą ir jis vėl būtų mažesnis nei 3 % BVP ribinė vertė, ir dėl Vengrijoje susidariusio deficito ištaisymo grafiko patikslinimo. Vengrijai perviršinio biudžeto deficito procedūra jau taikoma.

Rekomendacijose Taryba nustato, kad visos šešios valstybės narės turi imtis veiksmų padėčiai ištaisyti iki 2010 m. sausio 7 d.

Remdamasi Komisijos 2009 m. pavasario ekonominėje prognozėje numatoma perspektyva, Taryba ragina sumažinti deficitą iki mažesnės nei 3 % BVP ribinė vertė Latviją – iki 2012 m., Lietuvą – iki 2011 m., Maltą – iki 2010 m., Vengriją – iki 2011 m., Lenkiją – iki 2012 m. ir Rumuniją – iki 2011 m.

Vengrijai perviršinio biudžeto procedūra taikoma nuo 2004 m. liepos mėn., kai Taryba taip pat pateikė rekomendaciją pagal Sutarties 104 straipsnio 7 dalį. Pagal Sutarties 104 straipsnio 7 dalį Taryba taip pat pateikė rekomendacijas 2005 m. kovo mėn. ir 2006 m. spalio mėn.

2006 m. spalio mėn. rekomendacijoje nustatytos priemonės Vengrijoje susidariusiam deficitui ištaisyti iki 2009 m. Tačiau atsižvelgiant į ekonomikos nuosmukį, šis tikslas nebelaikomas įgyvendinamu.

Daugiau informacijos rasite pranešime spaudai, dok. [11744/09](#).

Atnaujintos metinės valstybių narių stabilumo ir konvergencijos programos

Taryba priėmė nuomones dėl kelių valstybių narių atnaujintų metinių stabilumo ir konvergencijos programų.

Tai nuomonės dėl:

- atnaujintų stabilumo programų, kurias pateikė Belgija (dok. [9235/09](#)), Austrija (dok. [9157/09](#)) bei Slovėnija (dok. [9677/09](#)), taip pat dėl stabilumo programos, kurią pateikė Slovakija (dok. [9844/09](#));
- atnaujintos konvergencijos programos, kurią pateikė Rumunija (dok. [11375/09](#)).

Pagal ES stabilumo ir augimo paktą valstybės narės, kurių valiuta yra euro, turi įgyvendinti stabilumo programas, o bendros valiutos neįsivedusios valstybės narės – įgyvendinti konvergencijos programas. Taip siekiama užtikrinti patikimus valdžios sektoriaus finansus kaip priemonę sudaryti geresnes sąlygas kainų stabilumui ir tvariam augimui, o kartu ir darbo vietų kūrimui.

Tarybos nuomonės pateikiamos šiuose dokumentuose dėl Belgijos (dok. [11627/09](#)), Austrijos (dok. [11628/09](#)), Rumunijos (dok. [11631/09](#)), Slovakijos (dok. [11630/09](#)) ir Slovėnijos (dok. [11629/09](#)).

KITI KLAUSIMAI

Vidutinės trukmės biudžeto tikslai

Taryba atkreipė dėmesį į klausimus, iškeltus Slovėnijos ministro dėl metodikos, kurią valstybės narės taikys nuo šio rudens nustatydamos savo nacionalinių biudžetų vidutinės trukmės tikslus.

Reikalavimas dėl šios naujos metodikos buvo numatytas 2005 m. elgesio kodekse dėl ES stabilumo ir augimo pakto įgyvendinimo siekiant užtikrinti, kad valstybių narių biudžeto strategijos atspindėtų realius vidutinės trukmės poreikius, atsižvelgiant ne tik į skolų lygį, bet ir į numatomus įsipareigojimus, ypač susijusius su gyventojų senėjimu, visų pirma numatomomis sveikatos priežiūros ir pensijų išlaidomis.

TARYBOJE IVYKĘ POSĖDŽIAI

Taryboje buvo surengti šie posėdžiai:

– ***Euro grupė***

Liepos 6 d. euro zonos valstybių narių ministrai dalyvavo Euro grupės posėdyje.

– ***Posėdis pusryčių metu***

Ministrai dalyvavo posėdyje pusryčių metu, kuriame jie aptarė Tarptautinio valiutos fondo išteklius, visų pirma „naujus skolinimosi susitarimus“. Be to, jie susipažino su pažanga, padaryta kuriant Europos fondą, skirtą energetikai, kovai su klimato kaita ir infrastruktūrai (Marguerite fondą), kurį steigis Europos investicijų bankas bei kitos finansų įstaigos, ir įgyvendinant ES Vakarų Balkanų investicinę sistemą.

– ***Viduržemio jūros šalių sąjungos finansų ministrų susitikimas***

Ministrai susitiko su kolegomis, dalyvavusiais Viduržemio jūros šalių sąjungos ministrų susitikime. Jie pasikeitė nuomonėmis dėl priemonių, skirtų kovoti su ekonomikos ir finansų krizės pasekmėmis, bei dėl ES ir Viduržemio jūros regiono šalių reformų darbotvarkės ir priėmė bendras išvadas.

– ***Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių investicijų ir partnerystės programos ministrų susitikimas pietų metu***

Ministrai ir jų kolegos iš Viduržemio jūros regiono šalių surengė Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių investicijų ir partnerystės programos (FEMIP) ministrų susitikimą pietų metu. Jie išnagrinėjo trejų metų veiklos plano projektą, įskaitant FEMIP indėlį įgyvendinant Viduržemio jūros šalių sąjungos nustatytus prioritetus, ir aptarė būsimų FEMIP komiteto posėdžių struktūrą.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

EKONOMIKA IR FINANSAI

Paskolų garantijos EIB, suteiktos ne ES vykdomiems projektams

Per pirmąjį svarstymą pasiekusi susitarimą su Europos Parlamentu Taryba priėmė sprendimą, kuriuo Europos investicijų bankui (EIB) suteikiama ES garantija paskolų ir paskolų garantijų, suteiktų projektams ne Bendrijoje, nuostoliams atlyginti (dok. [3620/09](#)).

ES garantija bus taikoma EIB finansavimo operacijoms, pasirašytoms per laikotarpį, kuris prasideda 2007 m. vasario 1 d. ir baigiasi 2011 m. spalio 31 d. – iš viso 27,8 mlrd. EUR.

Verslo apmokestinimo elgesio kodeksas

Taryba susipažino su Verslo apmokestinimo elgesio kodekso grupės ataskaita ir paprašė grupės iki Švedijos pirmininkavimo pabaigos vėl pateikti ataskaitą.

TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI

Civilinė teisė. Dvišaliai susitarimai su trečiosiomis šalimis

Taryba priėmė reglamentus, kuriais nustatoma derybų dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišalių susitarimų dėl:

- jurisdikcijos, teismo sprendimų ir nutarčių, susijusių su santuoka, tėvų atsakomybe ir išlaikymo prievolėmis, pripažinimo bei vykdymo ir išlaikymo prievolėms taikytinos teisės (dok. [9987/09](#)); ir
- dėl sutartinėms ir nesutartinėms prievolėms taikytinos teisės (dok. [3655/09](#) ir dok. [11191/1/09 ADD1](#)) bei tokių susitarimų sudarymo procedūra.

Šiais reglamentais bet kuri ES valstybė narė gali iš dalies pakeisti galiojantį susitarimą ar derėtis dėl naujo susitarimo ir jį sudaryti su trečiąja šalimi tam tikrose civilinės teisės srityse nustatydamą veiksmingą supaprastintą tvarką, tuo pačiu užtikrindama *acquis communautaire* laikymąsi.

Šie reglamentai priimti Tarybai birželio 5 d. pasiekus susitarimus (*pranešimas spaudai*, dok. [10697/09](#)).

PREKYBOS POLITIKA

Antidempingo ir antisubsidijavimo priemonės importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui

Taryba priėmė reglamentus, kuriais nustatomi antidempingo muitai (dok. [11084/09](#)) bei kompensaciniai muitai (dok. [11080/09](#)) į ES importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui.

Reglamentuose penkerių metų laikotarpiui nustatomos galutinės laikinosios priemonės, nustatytos 2009 m. kovo mėn.¹, siekiant kompensuoti Bendrijos gamintojams padarytą žalą.

Šios priemonės nustatytos remiantis Komisijos tyrimu, kuriame buvo padaryta išvada, jog JAV kilmės biodyzelinas ES buvo parduodamas mažesne nei įprastine kaina ir buvo subsidijuojamas valstybės, tokiu būdu padaryta žala Europos gamintojams. Atsižvelgiant į Europos biodyzelino valdybos Bendrijos pramonės vardu pateiktą skundą, buvo pradėtos taikyti procedūros, o vėliau priimti šie reglamentai.

Antidempingo muto normos sudarys nuo 68,60 EUR už toną iki 198 EUR už toną. Kompensacinio muto normos sudarys nuo 211,20 EUR už toną iki 237 EUR už toną.

ES importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklės

Taryba priėmė Reglamento dėl importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių kodifikuotą redakciją (dok. [10347/09](#)).

Naujasis reglamentas pakeičia įvairius teisės aktus, įtrauktus į Reglamentą Nr. 519/94, tačiau jų turinys visiškai išsaugotas.

¹ Oficialusis leidinys L 67, 2009 3 12.

ENERGETIKA

Europos ekonomikos atgaivinimo planas. Energetikos srities projektai

Taryba priėmė Reglamentą dėl ekonomikos gaivinimo teikiant Bendrijos finansinę paramą energetikos srities projektams programos sukūrimo, patvirtindama visus Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtus pakeitimus (dok. [3659/09](#), [11318/09](#) *ADDI REVI*).

Šis reglamentas – Europos ekonomikos atgaivinimo plano, kurį reaguodama į pasaulinę finansų krizę ir ekonomikos nuosmukį 2008 m. gruodžio mėn. patvirtino Europos Vadovų Taryba (dok. [17271/08](#)), dalis. Plane nustatytos priemonės, kurių turi imtis kiekviena valstybė narė atsižvelgdama į jos konkrečias aplinkybes, ir veiksmai, kurių reikia imtis ES lygiu.

Reglamentu siekiama prisidėti prie ES ekonomikos atgaivinimo, atsižvelgti į energetinio saugumo poreikius ir sumažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį padidinant išlaidas strateginiams sektoriams.

Jame nurodyti 47 projektai ir Bendrijos įnašas kiekvienam iš jų, o bendrą įgyvendinimo 2009 m. ir 2010 m. finansinį paketą sudaro 3 980 mln. EUR, kurie paskirstomi taip:

18 dujų infrastruktūros projektams: 1 440 mln. EUR;

9 elektros infrastruktūros projektams: 910 mln. EUR;

2 mažų salų projektams: 15 mln. EUR;

5 jūros vėjo energijos projektams: 565 mln. EUR;

13 anglies dioksido surinkimo ir saugojimo projektams: 1 050 mln. EUR.

Konkretūs pasiūlymai dėl kiekvieno iš šių projektų, visų pirma dėl projekto įgyvendinimo vietoje, bus pateikti valdymo komitetams, kurie patikrins, ar pasiūlymai atitinka reglamente nustatytus atrankos kriterijus, iš kurių patys svarbiausi – projekto parengtumas ir nepakankamos galimybės gauti lėšų. Dėl poreikio skubiai taikyti skatinamąsias priemones visi individualūs teisiniai įsipareigojimai, kuriais įgyvendinami 2009 m. ir 2010 m. biudžetiniai įsipareigojimai, turėtų būti priimti iki 2010 m. gruodžio 31 d.

Reglamentas įsigalios kitą dieną po jo paskelbimo Oficialiajame leidinyje.

VIDAUS RINKA

Dviratės ir triratės motorinės transporto priemonės. Tipo patvirtinimas

Taryba priėmė direktyvą, taikomą dviračių ir triračių motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimui, kodifikuotą redakciją, kad jos būtų aiškesnės ir paprastesnės.

Direktyvose reglamentuojami dviračių motorinių transporto priemonių ranktūriai keleiviams (dok. [3626/08](#)) ir stovai (dok. [3625/08](#)), taip pat dviračių ir triračių motorinių transporto valdymo mechanizmų, signalinių lempučių ir rodytuvų identifikavimas (dok. [3629/08](#)).

Viešieji pirkimai gynybos ir saugumo srityse

Taryba priėmė direktyvą dėl viešųjų pirkimų gynybos ir saugumo srityse siekiant didinti ES gynybos rinkų atvirumą ir konkurencingumą (dok. [3609/09](#) ir [11134/3/09 ADD 1 REV 3](#)).

Šia direktyva bus sumažintas dabartinis reguliavimo susiskaidymas šioje srityje ir padidintas konkurencingumas bei skaidrumas, taip sudarant galimybes Europos bendrovėms, įskaitant mažąsias ir vidutines įmones, dalyvauti konkursuose dėl sutarčių visoje ES.

Pagal naujas suderintas taisykles, taikytinas ginklų, šaudmenų ir karinės paskirties medžiagų pirkimams, išimties, kai valstybės narės gali taikyti apribojimus dalyvauti viešųjų pirkimų konkurse, bus taikomos tik tam tikrais atvejais, pavyzdžiui, turinčiais įtakos nacionalinio saugumo interesams. Naujose taisyklėse atsižvelgiama į konkrečius rinkos ypatumus, būtent tiekimo patikimumą ir informacijos saugumą.

Direktyva bus taikoma sutartims, kurių numatoma bendra vertė ne mažesnė kaip 412 000 EUR prekių tiekimo bei paslaugų pirkimo atveju ir 5 150 000 EUR darbų pirkimo atveju.

Ji suderinta su balandžio 23 d. Tarybos priimta direktyva dėl su gynyba susijusių produktų siuntimo Bendrijoje sąlygų supaprastinimo (*pranešimas spaudai*, dok. [8713/09](#), p. 20).

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

EGNOS ir „Galileo“ programų išplėtimas įtraukiant Islandiją ir Norvegiją

Taryba patvirtino sprendimo, kuriuo pagrindinis reglamentas dėl Europos palydovinės navigacijos programų (EGNOS ir „Galileo“) įtraukiamas į Europos ekonominės erdvės (EEE) susitarimą, projektą ir susitarė pateikti jį EEE jungtiniam komitetui priimti (dok. [10686/09](#)).

Šiuo dokumentu siekiama suteikti Norvegijai ir Islandijai galimybę dalyvauti visoje EGNOS ir „Galileo“ veikloje. Tačiau dėl ekonominių kliūčių Islandijos dalyvavimas programose laikinai sustabdomas. Šį sprendimą ketinama taikyti atgaline data, nuo 2009 m. sausio 1 d.

UŽIMTUMO POLITIKA

Valstybių narių užimtumo politikos gairės

Taryba priėmė sprendimą, kuriuo nustatomos valstybių narių 2009 m. užimtumo politikos gairės (dok. [10421/09](#)).

Nepaisant ekonomikos krizės Komisija nusprendė toliau taikyti praėjusiais metais priimtas gaires, nes jos taip pat gali būti priemonė neatidėliotinoms didėjančio nedarbo ir socialinės atskirties problemoms spręsti (pvz., taikant darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros politiką, kuria siekiama sudaryti palankesnes sąlygas įsitraukti į darbo rinką, derinti darbo vietų paklausą ir pasiūlą ir tobulinti gebėjimus).

Be to, gairėmis valstybės narės skatinamos vykdyti struktūrines reformas, kurios turėtų padėti įveikti krizę.

ŽEMĖS ŪKIS

ES prekybos ovalbuminu ir laktalbuminu sistema

Taryba priėmė Reglamento dėl bendros prekybos ovalbuminu ir laktalbuminu sistemos kodifikuotą redakciją (dok. [10357/09](#)). Naujasis reglamentas pakeičia įvairius teisės aktus, įtrauktus į Reglamentą Nr. 2783/75, tačiau jų turinys visiškai išsaugotas.

ŽUVININKYSTĖ

Apsaugos priemonės. Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacija

Taryba priėmė Reglamentą, nustatantį Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos (NAFO) reguliuojamame rajone taikytinas apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemones (dok. [10150/09](#)).

Šiuo dokumentu iš dalies keičiamas Reglamentas Nr. 1386/2007 ir atsižvelgiama į apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemonių pakeitimus, priimtus 2008 m. rugsėjo mėn. NAFO 30-ame posėdyje. Šie pakeitimai susiję su nuostatomis dėl dugninės žvejybos, rajonais, kuriuose draudžiama žvejyba siekiant užtikrinti povandeninių kalnagūbrių apsaugą, ženklinimo reikalavimais ir papildomomis uosto valstybės priemonėmis.

SKAIDRUMAS

Skaidrumas. Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais

Taryba priėmė:

- atsakymą į kartotinę paraišką 16/c/01/09, pateiktą Christian SYRIER, Nyderlandų, Suomijos ir Švedijos delegacijoms balsuojant „prieš“ (dok. [10539/09](#));
- atsakymą į laišką, kurį Tarybai atsiuntė Europos ombudsmenas dėl Klaus-Dieter SOHN pateikto skundo Nr. 1170/2009/KM (dok. [11012/09](#)).

PASKYRIMAI

Regionų komitetas

Taryba priėmė sprendimą dėl toliau nurodytų asmenų paskyrimo nariais ar pakaitiniais nariais likusiam kadencijos laikui iki 2010 m. sausio 25 d.:

a) nariais:

- Geert BOURGEOIS, *Vlaams Volksvertegenwoordiger* (įgaliojimų pakeitimas),
- Luc VAN DEN BRANDE, *Voorzitter Vlaams-Europees Verbindingsagentschap* (įgaliojimų pakeitimas),
- Gilbert BOSSUYT, *burgemeester Menen* (įgaliojimų pakeitimas),
- Patrick LACHAERT, *gemeenteraadslid Merelbeke* (įgaliojimų pakeitimas).

b) pakaitiniu nariu:

- Marc VAN DEN ABELEN, *burgemeester van Aartselaar* (įgaliojimų pakeitimas).

RAŠYTINĖ PROCEDŪRA

Pirmosios instancijos teismas

Taryba patvirtino Pirmosios instancijos teismo procedūros reglamento pakeitimus.
